DIARIO

# Arubaanse Courant





ANJA 27 — Dia Viernes 19 di Mei 1967 — No.9050

## Ata loke URA y NVP ta sostene

# Tiramentu di quimica den awa pa hasi hende lam y bulamentu di brug

**WILLEMSTAD, -- Ayera nochi S.E. minister di Husticia R.J. Isa, a duná un splicacion detayá di tur e actonan subversivo cu e agitador Stanley Brown tabatin planeá pa cometé cu respaldo di partidonan den oposicion, URA y Partido Nacional.**

**A continuacion nos ta duna nos lectornan texto completo di e declaracion aki pa nan por husga pa nan mes ta di con e actuacion di polisnan diasabra merdia tabata completamente hustificá.**



R.J. ISA

"Como ministro di Justicia, bau di cua departamento polies ta cai, mi a kere necesario di papia cu Boso awe Nochi, pa pone Boso na altura di algun aspecto en coneccion cu e desorden cu a tuma lugar den delaster simannan riba Helfrichplein, cu awor ta hiba nomber di Dr. Da Costa Gomez Plein.

Mas aun mi a haña esaki necesario, awor cu no solamente di parti di partidonan politico critica injusto a ser lansá contra polies, sino tambe di parti di Amigoe di Corsow, cu ta considerá su mes á-politico.

Duna informacion robes riba actitud di polis por tin consecuencianan masja serio. Cualkier intento di pinta polis como enemigo di pueblo ta haci e trabau ya tan dificil di polis, hopi mas dificil. Polies semper mester di cooperacion di ciudadanonan y mas ainda caminda ta trata di mantené orden publico. Y ainda mas aun, ora ta trata di desorden durante aglomeracion, caminda ta masja poco mester bini acerca pa trece un confusion enorme.

Polies no ta enemigo di pueblo y no mester ser pintá como tal. Pa keda na orden publico, mi kier butá énfasis, cu polies tey pa mantene orden publico y asina garantizá ciudadano nan pacifico, cu nan por camna tranquilamente riba callanan y pleenchinan sin ser molestia. Awor, ora cu pa cualquier motivo, desorden tuma lugar, polies mester procedé contra tur hende, sea cu nan mes ta haci nan culpabie na disturbá orden publicol of cu nan presencia ta yuda pa otro haci nan culpable na esaki.

Eynan ta necesario pa publico duna cooperacion na polies, door di sigui orden cu polies duna. Si esey no sosode, anto resultadonan serio por ta e consecuencia y no solamente pa esnan cu ta disturbá orden publico, pero tambe pa e publico, ya cu door di no sigui e orden di polies, nan ta obligá polies di procedé tambe contra nan, pa asina haña e resultado cu ta necesario pa stop e desorden.

Si por ehemplo polies duna orden ora tin un aglomeracion di hende pa sigui camna y e hendenan keda para, polies ta hañé obligá di tuma medida pa haci nan obedecé. Nos mester realisá nos esaki bon y nos no por disculpá nos despues bisando: mi tabata para trankilo ta mira; mi no a haci nada. Juist door di keda para trankilo nos ta violá ley y nos ta exponé nos na medidanan cu polies mêster tuma en coneccion cu nan tarea.

Y esey ta hustamente loke a pasa Diasabra pasá y loke a trece tanto critica infundá riba polies. Contrario na e criticanan ey ami awe nochi lo ke elogia e manera cu polies a cumpli cu nan tarea. Mi ta convencí , cu si Abo tambe ta na altura di tur loke polies tabata sa y sa en coneccion cu e desorden provocá y loke tin ey tras, cu Abo tambe lo tin hopi aprecio pa nos polies.

cu polies a cumpli cu nan tarea den e situacion dificil di e momento. Mi ta convencí, cu si Abo tambe ta na altura di tur loke polies tabata sa y sa en coneccion cu e desorden provocá y loke tin ey tras, cu Abo tambe lo tin hopi aprecio pa nos polies.

Den coneccion cu esaki lo mi kier divulgá solamente un parti masja chikitoe di loke tin tras di e movemiento aki pa asina laga Bo mira cu polies no a usa forsa innecesario pa stop e desorden cu systematicamente tabata ser prepará y asina prevení cu cos hopi peor lo bin sosode. Manera bo sa, Diasabra 25 di Maart, pa prome biaha a ser cuminsa cu e desordennan aki.

E promotor di e desordennan aki ta conoci. Loke Bo no sa ta, loke e meneer aki kier.

Mi ta bai lague na palabra pa Bo tende. Mi ta cita pues loke e mes a bisa :

"Mi ta tene e demonstracionnan aki, pa mustra hendenan con leeuw ami, Stanley Brown por bai ora mi kier. Ademas mi ta tene e demostracionnan aki, pa reuni muchanan mas agresivo y revolucionario, pa asina despues di 19 di Mei 1967, mi ta den posicion di cuminsa un revolucion aki na Corsow, ya cu Antillas den e tempu ey, lo no ta un pais democratico mas, sino un dictadura.

Te awor mi tin 2000 hende, pues 2000 hende mi tras. Lo mi kier aumenta esaki mas tantu posible, pa e tempu ey mi tin por lo menos 5000 joven masja revolucionario. Foi di awe mi tin plan pa tene tur fin di siman un of otro demonstracion pa asina mi haña mas hende mi tras. Pues conta cu Diasabra awor lo mi bolbe tene un demonstracion den stad. E biaha aki menor organisa cu biaha pasá. Nos plannan di "Vito " ta, pa despues di eleccion bula Brug Koningin Emma. Despues di esey nos lo sende e edificio nobo di Tauber na candela, y despues kantoornan di land y Eilandgebied cu ta di mas vaior pa nos. Tambe nos tin plan pa pidi productonan kimiko di America y esey nos lo tira den tankinan di awa di Waterleiding, pa asina tur hende cu bebe e awa lo keda lam pa un tempu. Nos lo laga traha tambe spandoeken cu e siguiente :

Yankee Bai Cas : E siguiente Yankee cu bini Corsow lo ser tirá matá, un que otro pa verpest turismo. Cu e spandoeken aki lo nos demonstrá ki ora cu tin un bapor di turista aden. Nos tin coneccion tambe cu pais nan extrangero, cu a primintí nos ayuda cu arma, ora nos kier cuminsa un revolucion . Ademas lo mi tene corantnan extrangero na altura di loke ta pasa y e corupcion na Corsow pa verpest nos economia. E prome polies cu durante un demonstracion dal ami of cualkier otro hende cu nan kiop, mi ta tiré mata asina sigur cu mi llama Stanley Brown. Mi tin tres revolver. Unu na cas, unu den mi auto y unu den mi saku".

Te aki loke Sr. Stanley Brown a declara.

Bo por hari y hisa bo schouder. Asina tambe hopi hende a hasi tempu di Hitler na Europa. Pero nos a mira cu Hitler a bai stap pa stap , cada biaha un tiki mas leu y asina na un momento a llega di e leu ey, cu ora e hende nan a cuminsa realisa nan mes cu nan no tabata tin di haci cu palabra fofo, ya tabata laat pa stop Hitler.

Comprondé mi bon. Mi no kier compara Sr. Stanley Brown cu Hitler. Lo mi hasi mi mes ridiculo di un manera inperdonable. Pero si mi kier hala atencion pa e hecho con Sr. Stanley Brown cada Diasabra a bai un stap mas aleu, cu su demonstracionnan sin permiso, manera eia bisa den su declaracion cu mi a caba di lesa pa Bo.

Acaso polies mester warda te ora cu e instiga otro hende pa por ehemplo sende un edificio na candela ? E mes sigur io no hacie. E majoria di hacido di bochincha di e sorto aki ta percura pa e mes keda leu foi tur cos. Pero sí e ta den posicion di provoca otro pa hacie. Y eyden si mi ta mira peliger. Mas awor cu ta resulta cu Sr. S

Acaso polies mester warda te ora cu e instiga otro hende pa por ehemplo sende un edificio na candela ? E mes sigur lo no hacie. E mayoria di hacidó di bochincha di e sorto aki ta percura pa e mes keda ieu foi tur cos. Pero sí e ta den posicion di provoca otro pa hacie. Y eyden si mi ta mira peliger. Mas awor cu ta resulta cu Sr. Stanley Brown y algun otro maestro ta tras di e movimiento aki, kendenan no ta teme di usa joven nan foi bankinan di schooi pa nan desordennan. Nos tur sa e influencia cu un maestro tin riba un disipulo. Nos tambe a sinta den banki'nan di school y nos sa cu influencia di un maestro por bai hopi leu.

Ta mes e tempu escogí pa Sr. Stanley Brown pa haci desorden pa mustra ta cua ta su proposito. El a scoge e tempu cu campagnenan pa eleccion ta tumando lugar. Y tambe den esey ta bon pa llama atencion cu e no ta so pará.

E mes a bisa dia 25 di Maart, ora cu pa prome biaha el a cuminsa cu su bochinchanan, cu un di e partidonan politico, es decir Ura ta su tras y solamente na delaster momento e partido aki a lagué na calla. Awor ta parce cu e partido aki no a bandona Sr. Brown. E partido aki, manera nos por a lesa den corantnan, a manda un telegram di protesta pa Gezaghebber . Den e telegram aki nan ta laga pasa cu ta polies a disturba orden publico.

Sr. Stanley Brown mêster a worde defende pa nan. Mescos a sosode tambe cu partido Nacional. E partido aki tambe tabata di opinion cu polies no mester a haci nada, pero laga Sr. Stanley Brown haci loke e kier. E telegram nan pues kier haci polies responsable pa e desordennan y no meneer Brown, cu manera mi a bisa caba, sin permiso, kier tene demonstracion riba un plein publico.

Tur hende por tene demonstracion . Pero laga nan atenénan na ley. Nan mester di permit y nan mester ta disponé di un lugar adecuado. Pleinnan publico no ta ser butá na disposicion pa demonstracion , mescos cu esey tampoco ta sosodé pa reunionnan publico. Pa Kiko no ta pidi permiet ? E contesta ta muy claro. Aparentemente nan no tin motivo nan fundá pa tene un demonstracion. Loke nan

Continuacion riba pagina 2






































# "SU AMANTE"

Despues cu nos a coy caminda pa cas, Lasley a contami algo tocante e avion cu e mester a bay stuur na Merca. "Segun Benny a bisami e no ta kere, cu e instalacion electrico ta mucho cos." Esey ta e mesun Benny cu a fiabo e avion awe ?" "Si, e ta bay Washington cu mi tambe. El a bisa cu e no ta hanja e cambionan cu e hendenan di Compania Skyhigh kier trece, mucho practico. Y ami personalmente, no tin mucho entusiasmo pa sera conoci cu e avion ey."

"Bo kier meen, cu e por resultá peligroso ?" "Claro cu no ", Lasley a bisa y el a keda mirami impaciente. "Mi ta spera cu bo tin poco confianza den mi como piloto Alida ? Sino mi ta obliga di bisabo e puro berdad". El a sonrei y a bisa : "Toch mi ta kere cu bo tin confianza den mi, sino lo bo no a sintibo bon cu mi den e avion". Mi no por a spliké, cu esey ta completamente otro, pasobra mi tabata serca dje, y ora nos ta juntu ta parcemi cu nada por pasa cu nos. Ademas nos a bula den un avion di confianza y cu bon motor, cu casi imposibel por faya.

Pero aya na Merca, lo e hanja un avion nobo y stranjo, y manera e mes a bisa, e no tin mucho entusiasmo pa sera conoci cu ne."

Ora cu nos a jega cas, papa tabata labando su mannan, pasobra el a traha henter dia den jardin Ya a bira mucho laat, pa cumpra un lighter pa Lasley. Mama a bin contra nos, bisando cu un tal senjor Holl di e fabrica di avion a jama. Asina cu Lasley jega e mester jama nan bek.

Lasley a bay jama na telefoon, y mi a bay para dilanti e kachel jugando cu e figura den e avion chikitu. Despues cu el a sera e telefoon, el a bisa mama : "Mayan mi mester bay caba, Clara. Ami cu Benny ta bay cu e avion di atardi. Mi no por pasa un diadomingo sosega anto."

Mi por a ripara cu Lasley ta emocioná na su manera di papia, ya caba den su pensamentunan e ta sintá tras di e instrumentnan di e avion nobo. Awor no tin nada mas importante pé, y ya caba ta mucho laat pa cumpra un recuerdo. pe. Si mi bay cumpra su regalo dialuna e lo ta miles di kilometer leeuw di mi."Con ta cu mi panjanan limpi Alida ? Mi camisanan ta clá caba ?" "Si, mi ta bay pone nan den bo kamber". Mi a corre pusha e figura chikitu padilanti den e avion chikitu.

Ami cu Lasley a lanta trempan su siguiente dia pa bay misa, casi mi no por kere cu aki algun rato e no tey mas. Mi a reza pa su exito, y tur e dianan cu mester bin ainda, lo mi reza pa su seguridad. Algo pasa di och' or y mey nos a jega cas, y despues di desayuná lihé, nos a bay paketa su maletanan, mientras e otronan tabata drumi ainda.

"Cuanto tempo bo ta pensa di keda ?" mi a puntra, y mi a logra di laga mi stem zona manera custumber. "Mi no tin idea. Ta depende di tanto cos, manera mi a bisabo caba ayera." "Ata bo machin di feita aki, bo ta corda cu biaha pasa nos a lubidé ?" "Si, danki Alida. Bo a hinca mi camisanan den e maleta caba ?"

"Si mi a hinca nan aden caba. Bo tin bo paspoort ?" "Si",... "Bo.....bo ta corda skirbimi ?" "Mi no ta pensa mes riba esey El a cana jega serca mi, y ta coy mi cachete hiza mi cara den laira. El a obligami miré den su cara. "Bo sa masha bon, cu mi no por skirbi carta. Nunca mi tabata por y nunca mi a purba tampoco."

"Ni siquiera bo ta mandami un postcard cu Empire State Building?" "Mucha bobo, e sey ta keda na New York ! Y ami ta bay Washington, pero kizas mi ta manda bo cualkier bista di e ciudad of algo asina, esta si mi corda.

Bo sa caba kiko mi ta bay skirbi riba dje, manera custumber. Mi a hanja un bon viaha, mi ta spera cu bo ta bon, hopi cumindamentu di Lasley. Ami no ta gusta skirbi, bo mes sa." "Lasley?"

"Hepa, mi no por hanja mi pijama ningun caminda." "Mi a poné mas abou, Lasley......" "Kiko bo kier Alida ?", el a puntra mientras e ta buscando su pijama.

"Bo no tin mucho gana di bay stuur e avion nobo, no t' asina ?"

Mi ta kere berdad, cu e no ta mucho facil, pero mi no por bisa nada ainda, prome cu mi miré.

Tambe mi mester papiá cu tur esnan cu a yuda na e construccion". Mi a hala un rosea pisá y mi a cay sinta riba e cama.

Lasley a stop di busca, y a drey mirami di banda. "Ta kiko ta pasando cu bo ?" "Mi tin miedo.

## BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Bo
Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lu
Tel: 5119

## PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Opera Crossbow" All.
8.30 p.m. "A very special vour" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Africa dio" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Char of horrors" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Some li hot" 18 j.
Savaneta: 9.00 p.m. "Dear gitte" All.

## PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International news i piamento
7.00 Strand Hotel/Across
7.30 Sportsnews in Papia
7.45 Esperanza/Twiligt zon
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local in Dutch
9.00 I Spy
10.00 International news in
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

WASHINGTON--UPI-- Ofic deral di investigacionnan ta tratando pa determina pa diplomaticonan Cubano di Na nan Uni ta acumulando eq nan militar sobrante di Es Unidos, manera bajonet y c nan di campanja ", manera revela aqui.

Director di FBI , Edgar H a alerta congreso riba co nan Cubano di equiponan tar, sobrante di ehercito tados Unidos, el a bisa cu dificil pa concedi, pasobra e po diplomatico di gobierno bana tabatin necesidad di e mentonan aqui di fabricaci teamericana.

E compranan aqui a ser pa Hoover dia 16 di fe ultimo, durante un sesion cerra dje subcomision di ap cionnan dje camara di repr tantenan. E testimonio a se pa publica awor.

"Nos tin informenan di cu to miembronan dje mision jama su mes di bon boluntad entre otro un di nan cu a se ma ultimamente ta masha altura cu na 1966 nan a pe pa Cuba importa equipona brante di ehercito di Estad nidos.

"Denter dje articulonan e tin botanan di combate, h pa selvanan, cantinanan m fondonan di cuero pa oisto matico calibre 0,45 , cint pa cartucha, bayonet y c nan di campanja ", asina afirma.

Director di FBI , expre su sorpresa cu motibu di tantu compras, cu Cuba tin reservanan di articulonan fabrica na paisnan dje bloq vietica.

Ta existi e posibilidad d prome ministro Cubano pr ministro Fidel Castro lo u e materialnan aqui pa equ gruponan di guerilleronan C trista-comunista den Amer Latina , di moda cu nan ser tura no tin forma di asocia quipo cu e gobierno Cuban Hoover a bisa.

El a agrega cu e otro pos dad tabata cu Castro lo t su articulonan militar den c nacionnan latinoamericana crea e impresion di cu Est Unidos ta fomentando un gol de estado.

Hoover a bisa tambe cu C por a trata di aregla e ocupa dje equiponan aqui pa autori nan dje paisnan latinoameric kendenan e ta trata di subve

E ocupacion dje equipona qui por a "provoca animos y sospechonan entre e pais latinoamericana y Estados dos.

DIARIO

# Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Viernes 19 di Mei 1967 No.9050

## Ata loke URA y NVP ta sostene

# Tiramentu di quimica den awa pa hasi hende lam y bulamentu di brug

**WILLEMSTAD, -- Ayera nochi S.E. minister di Husticia R.J. Isa, a duná un splicacion detayá di tur e actonan subversivo cu e agitador Stanley Brown tabatin planeá pa cometé cu respaldo di partidonan den oposicion, URA y Partido Nacional.**

**A continuacion nos ta duna nos lectornan texto completo di e declaracion aki pa nan por husga pa nan mes ta di con e actuacion di polisnan diasabra merdia tabata completamente hustificá.**



R.J. ISA

"Como ministro di Justicia, bau di cua departamento polies ta cai, mi a kere necesario di papia cu Boso awe Nochi, pa pone Boso na altura di algun aspecto en coneccion cu e desorden cu a tuma lugar den delaster simannan riba Helfrichplein, cu awor ta hiba nomber di Dr. Da Costa Gomez Plein.

Mas aun mi a haña esaki necesario, awor cu no solamente di parti di partidonan politico critica injusto a ser lansá contra polies, sino tambe di parti di Amigoe di Corsow, cu ta considerá su mes á-politico.

Duna informacion robes riba actitud di polis por tin consecuencianan masja serio. Cualkier intento di pinta polis como enemigo di pueblo ta haci e trabau ya tan dificil di polis, hopi mas dificil. Polies semper mester di cooperacion di ciudadanonan y mas ainda caminda ta trata di mantené orden publico. Y ainda mas aun, ora ta trata di desorden durante aglomeracion, caminda ta masja poco mester bini acerca pa trece un confusion enorme.

Polies no ta enemigo di pueblo y no mester ser pintá como tal. Pa keda na orden publico, mi kier butá énfasis, cu polies tey pa mantene orden publico y asina garantizá ciudadano nan pacifico, cu nan por camna tranquilamente riba callanan y pleenchinan sin ser molestia. Awor, ora cu pa cualquier motivo, desorden tuma lugar, polies mester procedé contra tur hende, sea cu nan mes ta haci nan culpable na disturbá orden publicol of cu nan presencia ta yuda pa otro haci nan culpable na esaki.

Eynan ta necesario pa publico duna cooperacion na polies, door di sigui orden cu polies duna. Si esey no sosode, anto resultadonan serio por ta e consecuencia y no solamente pa esnan cu ta disturbá orden publico, pero tambe pa e publico, ya cu door di no sigui e orden di polies, nan ta obligá polies di procedé tambe contra nan, pa asina haña e resultado cu ta necesario pa stop e desorden.

Si por ehemplo polies duna orden ora tin un aglomeracion di hende pa sigui camna y e hendenan keda para, polies ta hañé obligá di tuma medida pa haci nan obedecé. Nos mester realisá nos esaki bon y nos no por disculpá nos despues bisando: mi tabata para trankilo ta mira; mi no a haci nada. Juist door di keda para trankilo nos ta violá ley y nos ta exponé nos na medidanan cu polies méster tuma en coneccion cu nan tarea.

Y esey ta hustamente loke a pasa Diasabra pasá y loke a trece tanto critica infundá riba polies. Contrario na e criticanan ey ami awe nochi lo ke elogia e manera cu polies a cumpli cu nan tarea. Mi ta convencí, cu si Abo tambe ta na altura di tur loke polies tabata sa y sa en coneccion cu e desorden provocá y loke tin ey tras, cu Abo tambe lo tin hopi aprecio pa nos polies.

cu polies a cumpli cu nan tarea den e situacion dificil di e momento. Mi ta convencí, cu si Abo tambe ta na altura di tur loke polies tabata sa y sa en coneccion cu e desorden provocá y loke tin ey tras, cu Abo tambe lo tin hopi aprecio pa nos polies.

Den coneccion cu esaki lo mi kier divulgá solamente un parti masja chikitoe di loke tin tras di e movemiento aki pa asina laga Bo mira cu polies no a usa forsa innecesario pa stop e desorden cu systematicamente tabata ser prepará y asina prevení cu cos hopi peor lo bin sosode. Manera bo sa, Diasabra 25 di Maart, pa prome biaha a ser cuminsa cu e desordennan aki.

E promotor di e desordennan aki ta conoci. Loke Bo no sa ta, loke e meneer aki kier.

Mi ta bai lague na palabra pa Bo tende. Mi ta cita pues loke e mes a bisa :

"Mi ta tene e demonstracionnan aki, pa mustra hendenan con leeuw ami, Stanley Brown por bai ora mi kier. Ademas mi ta tene e demostracionnan aki, pa reuni muchanan mas agresivo y revolucionario, pa asina despues di 19 di Mei 1967, mi ta den posicion di cuminsa un revolucion aki na Corsow, ya cu Antillas den e tempu ey, lo no ta un pais democratico mas, sino un dictadura.

Te awor mi tin 2000 hende, pues 2000 hende mi tras. Lo mi kier aumenta esaki mas tantu posible, pa e tempu ey mi tin por lo menos 5000 joven masja revolucionario. Foi di awe mi tin plan pa tene tur fin di siman un of otro demonstracion pa asina mi haña mas hende mi tras. Pues conta cu Diasabra awor lo mi bolbe tene un demonstracion den stad. E biaha aki mehor organisa cu biaha pasá. Nos plannan di "Vito" ta, pa despues di eleccion bula Brug Koningin Emma. Despues di esey nos lo sende e edificio nobo di Tauber na candela, y despues kantoornan di land y Eilandgebied cu ta di mas valor pa nos. Tambe nos tin plan pa pidi productonan kimiko di America y esey nos lo tira den tankinan di awa di Waterleiding, pa asina tur hende cu bebe e awa lo keda lam pa un tempu. Nos lo laga traha tambe spandoeken cu e siguiente :

Yankee Bai Cas : E siguiente Yankee cu bini Corsow lo ser tirá matá, un que otro pa verpest turismo. Cu e spandoeken aki lo nos demonstrá ki ora cu tin un bapor di turista aden. Nos tin coneccion tambe cu pais nan extrangero, cu a primintí nos ayuda cu arma, ora nos kier cuminsa un revolucion . Ademas lo mi tene corantnan extrangero na altura di loke ta pasa y e corupcion na Corsow pa verpest nos economia. E prome polies cu durante un demonstracion dal ami of cualkier otro hende cu nan klop, mi ta tiré mata asina sigur cu mi llama Stanley Brown. Mi tin tres revolver. Unu na cas, unu den mi auto y unu den mi saku".

Te aki loke Sr. Stanley Brown a declara.

Bo por hari y hisa bo schouder. Asina tambe hopi hende a hasi tempu di Hitler na Europa. Pero nos a mira cu Hitler a bai stap pa stap , cada biaha un tiki mas leu y asina na un momento a llega di e leu ey, cu ora e hende nan a cuminsa realisa nan mes cu nan no tabata tin di haci cu palabra fofo, ya tabata laat pa stop Hitler.

Comprondé mi bon. Mi no kier compara Sr. Stanley Brown cu Hitler. Lo mi hasi mi mes ridiculo di un manera inperdonable. Pero si mi kier hala atencion pa e hecho con Sr. Stanley Brown cada Diasabra a bai un stap mas aleu, cu su demonstracionnan sin permiso, manera ela bisa den su declaracion cu mi a caba di lesa pa Bo.

Acaso polies mester warda te ora cu e instiga otro hende pa por ehemplo sende un edificio na candela ? E mes sigur lo no hacie. E majoria di hacido di bochincha di e sorto aki ta percura pa e mes keda leu foi tur cos. Pero sí e ta den posicion di provoca otro pa hacie. Y eyden si mi ta mira peliger. Mas awor cu ta resulta cu Sr. S

Acaso polies mester warda te ora cu e instiga otro hende pa por ehemplo sende un edificio na candela ? E mes sigur lo no hacie. E mayoria di hacidó di bochincha di e sorto aki ta percura pa e mes keda leu foi tur cos. Pero sí e ta den posicion di provoca otro pa hacie. Y eyden si mi ta mira peliger. Mas awor cu ta resulta cu Sr. Stanley Brown y algun otro maestro ta tras di e movimiento aki, kendenan no ta teme di usa joven nan foi bankinan di school pa nan desordennan. Nos tur sa e influencia cu un maestro tin riba un disipulo. Nos tambe a sinta den banki'nan di school y nos sa cu influencia di un maestro por bai hopi leu.

Ta mes e tempu escogí pa Sr. Stanley Brown pa haci desorden pa mustra ta cua ta su proposito. El a scoge e tempu cu campagnenan pa eleccion ta tumando lugar. Y tambe den esey ta bon pa llama atencion cu e no ta so pará.

E mes a bisa dia 25 di Maart, ora cu pa prome biaha el a cuminsa cu su bochinchanan, cu un di e partidonan politico, es decir Ura ta su tras y solamente na delaster momento e partido aki a lagué na calla. Awor ta parce cu e partido aki no a bandona Sr. Brown. E partido aki, manera nos por a lesa den corantnan, a manda un telegram di protesta pa Gezaghebber . Den e telegram aki nan ta laga pasa cu ta polies a disturba orden publico.

Sr. Stanley Brown méster a worde defende pa nan. Mescos a sosodé tambe cu partido Nacional. E partido aki tambe tabata di opinion cu polies no mester a haci nada, pero laga Sr. Stanley Brown haci loke e kier. E telegram nan pues kier haci polies responsable pa e desordennan y no meneer Brown, cu manera mi a bisa caba, sin permiso, kier tene demonstracion riba un plein publico.

Tur hende por tene demonstracion . Pero laga nan atenénan na ley. Nan mester di permit y nan mester ta disponé di un lugar adecuado. Pleinnan publico no ta ser butá na disposicion pa demonstracion , mescos cu esey tampoco ta sosodé pa reunionnan publico. Pa Kiko no ta pidi permiet ? E contesta ta muy claro. Aparentemente nan no tin motivo nan fundá pa tene un demonstracion. Loke nan

Continuacion riba pagina 2

# Candela di mondi ta extendiendo

TANKI LEENDERT - Diarazon mainta pa diez or y mei tabatin un candela basta grandi den un mondi na Tanki Leendert. Un pida tereno di mil meter cuadra cu yerba secu ariba a kima completamente. Mas cu un biaha nos a jega di comenta tocante di e sorto di candelanan aki. No tin ningun prueba cu ta hende ta cendi e candelanan aki, pero cualkier persona cu ta pensa bon ta hanjele obliga na kere cu aki mester ta trata di un of mas malhechor cu ta haci e gracia aki, esta cende e terenonan aki na candela. Por ta tambe cu un of otro persona equivocadamente a tira un kabitu di sigaria afo sin cu ela sigura su mes cu esaki ta paga. Di tur manera te ainda e candelanan aki no tabatin consecuencianan mas peor. Prome cu jega asina leu, polis lo por pone man riba e malhechornan, of cu ora cu nan tira un kabitu afor sin paga esaki. Ademas diarazon polisnan a parti 14 procesverbal y a duna diesdos assistencia.

# Adios "Belmira"

ORANJESTAD - Ajera mainta pa mas o menos nueb' or a drenta haaf di Oranjestad un barcu cuarda costa colombiano cual a bini cu e mision pa hiba "Belmira" back pa su pais di origen esta Colombia.
Manera tur nos lectornan ta corda "Belmira" ta e barcu cuarda costa cu algun tempu pasa a worde ataka pa bandidonan colombiano y nan a nabega cu esaki bini Aruba. "Belmira" ta e nomber cu e barcu ta carga awor como kiera cu e bandidonan a cambia nomber di e barcu aki unavez cu nan a hortele for di guardianan colombiano. Su nomber anterior tabata "Silver Sea". A bordo di e barcu guardacosta colombiano, "Nito Estrepo" tabatin mas o menos binticincu homber fuertemente arma pa conduci e barcu di regreso pa Colombia. Di e manera aki anto ta pone un punto final na e asco di Belmira, pues ya e no ta na Aruba.



Victor Albus, pitcher di Marlboro, kende diarazon anochi den Lago Sport Park a sabi di contene e bateadornan di Heineken pa no empuha mas carrera. Gracias na e bon trabau di Albus riba monticulo, Marlboro a obtene su prome triunfo den e campeonato, mientras esaki a nifica tambe e prome derrota di Heineken di e campeonato en curso. Marlboro a gana e partido 7-5.

# Keho i amenasa

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche di Oranjestad cu diarazon merdia un' or un homber a menasele riba boulevard. Procesverbal a worde traha den e caso aki.





ORANJESTAD - Diarazon mainta a presenta un accidente riba tereno di haaf caminda algun trahador tabata kita algun porta grandi cu mester a worde drecha. Mientras e portanan aki tabata worde poni back na nan lugar un di e trahadornan aki pa un of otro motibu a keda pega entre un porta y un pida heru door di cual ela sufri un fractura na su pia robez. Cu ambulans e homber aki a ser transporta pa San Pedro Hospital pa assistencia medica.







# TIRAMENTU DI QUIMICA DEN AWA....

Continuacion di pagina 1

kier ta trece chaos y desorden. Nan sa cu ningun autoridad responsable lo duna un permiet pa un demonstracion pa bisa turistanan, kende nos ta trata, a costo di millones, di atraé pa Antillas, cu nan no mester bini Corsow y si nan haci esey ta tira nan mata.
Un demonstracion asina lo worde quizas aplaudí na Havana of Peking. Un demonstracion pa instigá nos juventud na sende un edificio na candela, lo no worde duná tampoco. Ta pa esey, mescos cu a sosode foi 25 di Maart, te awor, Sr. Stanley Brown, apoyá pa dos partido di oposicion, segun nan telegram, ta provocá desorden.

Apreciado oyentes, lo mi stop akinan. Lo mi kier solamente buta enfasis un biaha mas riba e hecho qu polies lo no laga di procede cu e severidad necesario ki ora cu tin desorden, pa asina garantisá orden y tranquilidad riba nos isla y defendé tur loke nos a edificá te awor a base di hopi sacrificio ".



E dos bateadornan mas exitoso di Marlboro den e partido contra Heineken tabata sin duda Ramon Reyes (na robez) y Ro Agumbero (na drechi). Den octavo inning Reyes a conecta e hit cu a empuha e carrera di empate pa Marlboro (5-5), mientras Agumbero algun rato despues a empuha e dos otro carreranan di Marlboro cu un triple. Marlboro a gana e partido 7-5.

# SELECCION DI HUNGADORNAN DI PINGPONG TA CUMINSA DIADOMINGO

ekeccuib di ugadornan
Di nos redactor deportivo)
RANJESTAD - E promer pardi e weganan pa selecciona e ngadornan di pingpong cu lo presenta Aruba den e venidero rneo internacional organisa or di ATTA tabata anuncia pa na luga siman pasa, pero debi circumstancianan e directiva ATTA a dicidi pospone e weganan pa diadomingo awor.

total di 15 hungador masculino rti den tres grupo lo bataya pa upa un puesto den e parti final weganan pa forma e seleccion finitivo arubano. Tambe ta e so cu e hungadornan femenino ta parti den tres grupo di cinhu ngador A cada uno.

cada grupo lo sali tres hungar, es decir cu dene vuelta final tin nuebe hungador tanto masculino como femenino di cualnan ester sali e seleccionnan aruno.

adomingo dia 21 di mei e enentronan lo cuminsa pa 10'or mainta simultaneamente den e guiente localidadnan: Club Esella na Sta. Cruz grupo number o masculino forma pa Mario oes Jr, Arturo Herrera, Hert Maxwell, Nemencio Maduro Anton Beumer; den Club Boliriana na Oranjestad lo ta den cion grupo masculino number s forma pa Cholan Jacobs, unis Zeppenfeldt, Richard Sion, Vincent Thomson y Roy obs; den Bonaire Club na San colas e hungadornan di grupo number tres lo topa otro y nan ta Emiliano Jansen, Arvio Zeppenfeldt, Modesto Desbarrida, Ruben Werleman y Omnie Wong. Di e parti femenino den Club Bolivariana grupo number uno su hungadornnan Lucia de Cuba, Liliano Geronimo, Grace van der Linden; Mavis Jacobina y Norris Nicolaas lo ta den accion; den Commandeursbaai Club na Savanera grupo number dos forma pa Anselma Clarenda, Nilda Albertus, Ruby Odor, Meechi Martijn y Helen Croes; y grupo number tres ta hunga den NWIWA Club na San Nicolas. E hungadornan di grupo number tres ta Yolanda Pieters, Edith R. Harms Betty Oduber, Helen Wanga y Filomena Croes.

## DALMENTU NA WEG FONTEIN

SAN NICOLAS - Di parti di departamento di trafico nos a worde informa cu diarason mainta binticinco pa diez a presenta un accidente chiquito riba Weg Fontein. Un auto di familia a back subi cartera na momento cu un auto di gobierno maneha pa un diputado tabata asercando y a presenta un colision. Chauffeur di e auto di familia a baha un ratu papia cu e diputado y despues di esaki ela drenta su auto core limpi bal sin warda polis jega. E danjo material ta fls. 50.-.



SABADEL, España --UPI --
E equipo di prome division Sabadell di Barcelona a derrota Olaria di Brazil cu score di 4-3 den un partido di exhibicion den stadion Crea Alta Soccer Ground ayera.

E prome tempu a termina 4-2. Isidro, Maranon y Palau (2) a score pa e equipo spanjo, mientras cu e centrodelantero Adelar a score dos gol y Joao un .

E alineacionnan tabata comosiguiente :

OLARIA ; Alair, Casimiro, Aurelio, Sebastiao, Osmino, Santos, Joao, Jorge Adelar, Oliseo y Ernaldo.

SABADELL : Comas, Cassado, Berenguer, Muñoz, Maranon, Marti, Cabelio, Palau, Bautista Garcia y Isidro.

CARACAS -- UPI -- E peso gallo portoriqueño Esteban de Jesus a ser elimina ayera nochi pa Armando Mendoza di e semifinal di e torneo boxistico di cuater nacion, cu ocasion di cuatercentenario di Caracas.

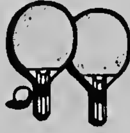


Ayera mainta a yega Aruba e guardacosta colombiano ' Nto. Restrepo, " cu abordo binticinco duanero. Motibo di e bishita tabata pa hiba e barcu "Belmira ", cual desde basta tempu caba ta detene na Aruba, bek pa Colombia. Algun luna pasa "Belmira ", cual barco na Colombia tabata haci trabau di guardacosta bau di e nomber "Silver Sea " a ser horta pa bardidnan y a ser treci Aruba. Una vez na Aruba, e tripulantenan di Belmira a bandona e barco, prome cu polis por a subi abordo. E foto aki ta mustra e guardacosta colombiano den haf di Oranjestad.



# PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA
PA:






## Cruzeiro a gana Seleccion Mexicano den wega amistoso

LEON, Mexico, --UPI--E campeon di futbol brasileño Cruzeiro a anota un victoria, cu anotacion di uno-cero riba un seleccion mexicano den e partido amistoso cu nan a efectua ayera nochi den estadio local, programma como preparacion di e seleccion mexicano pa su encuentronan contra e equipo nacional di Union Sovietica.

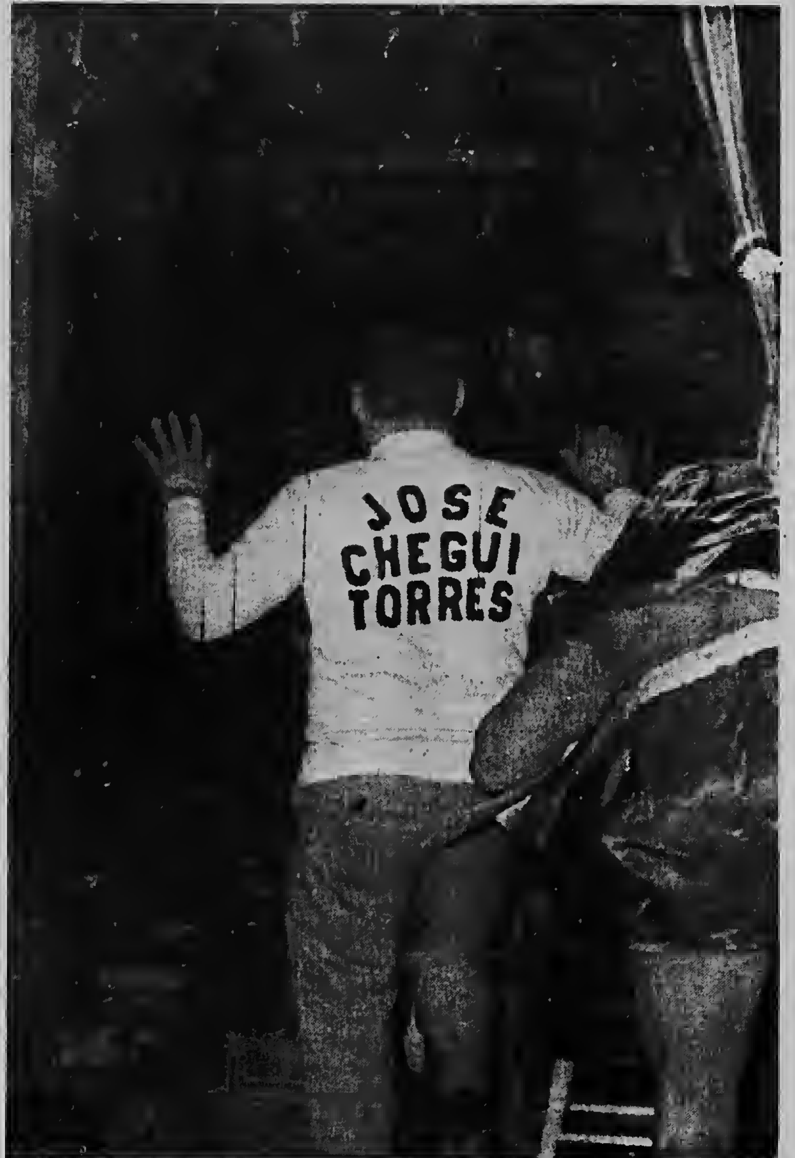
E unico gol a ser marca den e prome tempu na di 37 minuut, ora cu e entreala Bautista a remata na un distancia basta grandi for di gol, superando e portero mexicano Calderon, cu a busca e bala mucho laat.

E mayor parti di e wega a desarolla riba e terreno defende pa e brasileñonan, pero a cambio di e aparente dominio ei, tabata nan cu a duna mihor exhibicion, superando e localnan na velocidad y den combinacionnan, loke e publico a recompensa cu fluitmentu y batimentu di man.

Di otro banda, ora e mexicanonan tabatin mihor oportunidadnan, cu bon tirunan realisa pa Fragoso y Padilla, e keeper brasileño Tohno a hasi atrapadanan espectacular.

Durante hopi tempu e concurencia, cu a ser calcula na 20 mil persona, tabata pidiendo "gol, gol" pa e mexicanonan, pero e delantera a resulta practicamente inefectivo contra e defensa cerra di e brasileñonan, cu den nan otro weganan na e pais aki, a gana y perde un accion.

E encuentro di ayera tabatin poco bon accion y a caracterisa pa e wega duro, resultando hopi hungador di e dos clubnan lesiona. Pero ningun di e accionnan duro aki tabata intencional.



NEW YORK -- Radiophoto -UPI -- Manera nos por mira, no ta Tiger so mester a bandona ring escolta, sino e perdedor Jose Chequi Torres mester a plama panja, pa e no ser alcansa pa botternan y otro obhetonan cu a ser tira den ring.

## Solicitud di Clay a wordu rechasa

JACKSONVILLE, Florida--UPI-Un tribunal local di apelacionnan a rechasa e solicitud di e boxdo Cassius Clay pa aplaza e proceso cu mester ser realisa na Houston (Texas) dia cincu di juni proximo.

E ex-campeon di peso pesado a pidi pa nan spera e ultimo resultadonan di e demandanan den cual e ta discuti e sistema norteamericano di conscripcion militar.

E hueznan Elbert Tuttle di Atlanta, George Washington di distrito di Columbia y Brijan Simpson di Jacksonville a ninga e solicitud sin ningun audiencia, basando nan mes riba e aplaso anterior na Texas.

Clay a ninga di drenta forsanan arma alegando cu e ta minister di e sector di musulmannan negro. El a ninga di presta huramento militar na Houston despues di a ser aproba den e examen medico, huntu cu otro futuro conscriptonan. Ora a yega e momento di dal un paso dilanti y hasi huramento, e boxdo no kier a hasi esaki.

Asociacion Mundial di Boxeo (AMB) y e comision atletica di e estado di New York a kita e titulo for di Clay, for di e momento ei.



NEW YORK- -- Radiophoto --UPI -- E campeon mundial di peso ligero pesado Dick Tiger ta mustra con e mester a baha for di ring ora cu partidarionan di e portoriqueño Jose Torres a cuminsa tira botter y otro proyectonan den ring.

## Resultadonan di baseball juvenil

WILLEMSTAD, -- Durante fin di siman pasa tabatin un total di cincu partido di baseball juvenil y e resultadonan tabata asina :

Brievengat Indians a gana Los Tigers 23-0.

Santa Rosa Indians a gana Villa Maria 25-2.

Santa Maria Pirates a gana Ponce Lions 21-4.

Dommi Pirates a supera Mundo Nobo Piar 5-4.

Paradise BBC-SUFF a gana Marche Braves 22-11.

E siguiente weganan a ser programa pa diasabra awor tres or.

Brievengat Indians contra Santa Rosa Indians riba terreno di Brievengat pa dicidi ganador F.

Santa Maria Pirates contra Dommi Pirates riba terreno di Vesta pa dicidi cual lo bira ganador G.

E otro siman ta bini Paradise-BBC-Suff contra Ganador F.

Y finalmente ganador G ta hunga cu Ganador H.

## TRES VOLANTE A SALI ILESO DI ACCIDENTE

INDIANAPOLIS, Indiana,--UPI-Tres volante a sali ileso durante preparativonan pa e competencia anual di 500 milla señala pa dia 30 di mei proximo. Uno a perde control di su auto y e vehiculo a sali for di pista, e segundo su motor a rementa y e tercer su auto a pega candela.

E auto di Don Thomas, californiano, a bira riba su wielnan na e bocht noreste na 41 kilometer y a sigi 130 meter prome cu e la para.

E motor di e auto conduci pa Arnie Knepper di Illinois a rementa, pero e volante a logra tenele bao di control.

Don Meacham, di California, a logra bula for di su vehiculo ora cu esaqui a pega candela, pero e candela a bira grandi mes ora y a causa dañonan grandi na e auto.

Diesdos auto a cumpli e 160 milla (257 kilometer) pa ora durante e practica di ayera, pero dies otro no a logra claisifca pa e prueba di dia di recuerdo.

Te ainda falta ocho lugar den e competencia di 33 auto durante e ultimo dos dianan di e clasificacion pa e siman aki.

Jimmy Clark di Escocia, vencedor di e prueba di 1965, a cumpli 161 milla (259 kilometer ) pa ora. Joe Leonard, Californiano a completa 163 milla (262 kilometer ) pa ora. Tur dos ta clasifica pa e competencia di dia 30.

## AMSTEL INDIANS

WILLEMSTAD, -- E cerveceronan di Amstel , ta bai realisa nan ultimo partido di prome buelta awe nochi contra e campeonnan di Antillas, Santa Rosa Indians.

Amstel ta bai en busca di su cuarto victoria e anja aki pa asina sigura un bon puesto na final di e buelta aki.

Santa Rosa Indians cu tin dos victoria y un derrota, ta bini fuerte pa nan hasi nan posicion 3-1, y keda cu speranza pa derrota Firestone den e ultimo wega di e buelta inicial y asina nan tambe por keda na un bon puesto. Tur amantenan di baseball lo ta den stadion , pa mira e campeonnan di Antillas y subcampeonnan di Corsouw Santa Rosa Indians contra e muchanan di Oy Sprock Amstel, cu e temporada aki a bini ta ofrece un baseball di primera calidad.

# CHTING PA DOKTERNAN PASA PARTI ACTICO DI NAN ESTUDIO NA CORSOW



Schiltkamp, notario , ta lesando e akte notarial den presencia di e colegio di curatoren di e fun-
yera tardi.

STAD- Ayera tardi a
ar den sala di Raad van
s pasamentu di e akte
pa fundacion di "Neder-
tilliaanse Stichting voor
Onderwijs ".
acion aki ta pa duna ho-
u a obtene nan titulo di
di den Medicina e oportu-
termina nan estudio na
E grupo di dokternan,
dicho, especialistanan
a e instruccion aki na e
kternan ta Dr. van der
Statius van Eps, Dr.
r. Moffie, Dr. Meyer,
Winkel, Dr. Groenhof,
Winkel y Dr. W.H.A.

ña pasá nan a tuma e
pa funda un instituto
nsa avansá den e ramo
na, qu ta completamen-
na e cursonan similar
duna na Hulanda.

## Promer paso.

ner consultanan riba fun-
e stichting aki a tuma
ña pasá den un hotel na
ngen, den luna di Mei.
resente na e reunion a-
.C. Debrot, quende e
tabata minister di Sa-
Publico, Proffesor Dr.
Hoogeleraar na Univer-
Groningen y Dr. C.A.
Kinderarts.
resultado di e comber-
ki nan a nombra dos
:

Corsow y unu forma pa
nan di e facultad medico
ngen pa studia e posibi-
duna enseñansa medico
w.
ion na Hulanda a obser-
atin tres argumento se-
ga e estudiantenan den
pasa parti di nan in-
practico na Corsow.
udiante Hulandes esaki
fica qu e por a haña
ia clinica den un otro
qu ta especialmente
sunnan qu lo bai traha
Hulanda despues.
nbio , pa e estudiante
qu ta studiando pa dok-
Hulanda esaki ta nifica
in mester di keda tantu
a e studia pa dokter y
for di trempan e ta ha-
e problemanan medico
erele despues den su
mo dokter.
rsow mes, un centro
sina aki tin e ventaha
timula e dokternan pa
el medico haltu.
esultado di e prepara-
nan a hasi na Hulanda e
promer estudiantenan den medicina a bini Corsow na agosto di 1964.

Na Mei di 1965 e faculdad medico di Universidad di Groningen a manda un comision Corsow pa traha un rapport riba henter e asuntu aki y como resultado di e contenido favorable, nan a cuminsa prepara a akte di fundacion pa gobierno di Hulanda y di Antillas aproba.

## Tarea dobbel.

E stichting qu ayera a ser fundá tin dos tarea: Di un banda nan ta vigila e instruccion di e estudiantenan mientras qu e grupo di dokternan Antillano ta directamente responsabel pasobra ta nan ta duna e estudiantenan les. Na principio di e relato aki nos a menciona caba ta cua e dokternan aki ta.

Directiva di e Stichting qu a ser instala ayera tardi ta consisti di Prof. Jonxis, Gezaghebber di Corsow, Gezaghebber di Aruba, inspector di Salubridad Publica, señor P.T.M. Sprockel, Drs. O. Beaujon, Drs. H.J. Sprock, Lionel Capriles y F. Karner.

En relacion cu e ceremonia di instalacion qu a tuma lugar ayera tardi, universidad di Groningen a manda un delegacion encabesá pa Prof. Jonxis, Dokter Dijkhuis, Mr. Addens, secretario di universidad di Groningen y prof. Haddens, presidente di e facultad di medicina di Universidad di Groningen.

## Culminacion preliminar

Den su discurso despues di e instalacion ayera, S.E. Minister C.D. Kroon a declara qu fundacion di e stichting aki ta culminacion preliminar di un desarrollo qu a ser inicia door di Mr. Debrot na aña 1960.

El a expresa su gradicimento na tur persona e instancia qu a colabora na loque a ser logra y realisa te awor y tambe el a mustra riba e ventahanan importante qu e forma aki di enseñansa medico ta ofrece.

Esakinan na promer lugar ta ampliacion di e posibilidadnan pa un dokter durante e tempu qu e ta hañando, na segundo lugar ampliacion di e isolacion relativo den cual e specialistanan tabata traha na Antillas y e posibilidad pa pasa e conocementu cientifico aki pa otro paisnan y finalmente alzamentu di e nivel di actividadnan medico den nos pais.

# Directiva nobo di BC Brievengat

WILLEMSTAD- E miembronan di directiva di Buurt Centrum Brievengat a hanja e siguiente puestonan :

Simeon Jantje -Presidente - Jo Corsenstraat 4.

J.J. Willekes-Vicepresidente -Jo Corsenstraat 55.

J.W. Owens-Frater Candidus - straat 21-secretario

J.O. Catlein -Tesorero-Willem Hoyerstraat 4.

Comisarionan : T.V. Nivellac- W. Kroonstraat 46

T.P. Maria, Jo Corsenstraat 66

D. Sportt di Dario Salasstraat.

Asina pues nos por observa cu tur e miembronan di directiva di Buurt Centrum , ta personanan cu ta biba den bario di Brievengat, si sosode asina cu tur otro Buurt Centrum, ta sigur cu nan trabaonan lo ta exitoso.

Bo mester por conoce un hende, pa bo traha cune.

# CAVE DE NEPTUNE Y ROTISSERIE TA SER INAUGURA OFICIALMENTE

WILLEMSTAD, -- E luhoso Waterfort Rotisserie di Hotel Curcao Intercontinental a bin cla despues di dos luna di preparacion.

Sr. George Markides, gerente general di Hotel a participa cu dia 20 di e luna aki, esta diasabra awor e ta ser oficialmente inagurá.

E menu exclusivo di platonan selectá di carni jugoso cu ta worde di rooster riba un grill di rotisserie dilanti di e huespednan mes, mientras nan por disfruta alaves di e bista y aroma sabroso, ta djies un parti dje delicianan di e salà di come elegante aki.

Un grupo selectá cu ta representá : autoridadnan huespuednap e invitacionnan di Hotel y prensa lo hanja oportunidad pa gosa di e interior luhoso cu e rotisserie clasico, anochi di e apertura.

Cantu di muraja, henter e largura di e comedor tin banki furá cu felpa color berde di olijfie, corá victorioso y oro mesclá cu brons. Ademas den e sala aki tin seis spiel grandi cu ta haci e habitacion parce muchu mas grandi cu e 125 meter cu e ta en berdad. E tapijt dikie di muraya pa muraya ta dunele un aspecto super y tin 3 typo di stoel cu ta lagabo sintibo manera un rey.

E chandeliernan cu tin forma di wiel di garashi ta algu sumamente precioso. Nan diameter ta casi 4 meter y e pera di lus parce bela di berdad.

Por areglá e lus manera bo ta desea, bahando e pa hanja mas intimidad. Ya cu nos ta papiando di ariba, larga nos dunabo un imagen di e plafons cual ta algu unico. Igual cu plafons di e bapornan bieuw di antes, tin poco lata ta core kris kras, den e palunan cu ta cubri e bentananan a lo largo di e sala y for di cual bo tin un bista riba e luhoso piscina y e color blow bunita di laman.

Waterfort Rotisserie tin un capacidad di 150 huesped na mes momentu.

E ta ofrecenan un variedad di platonan exquisito, tur sorto di carni drecha na tur sorto di estilo for disteak te un carnê hintê riba spit.

E menu no ta limitá na e specialidadnan di grill pero tin cumindanan internacional y local cu ta inclui por ehempel nos ya famoso "keshi jená" y "stobá".

Si e constructornan colonial di antes por a mira e lugar clasico aki awe, anto ken sa kiko nan lo a hasi di orgullo. E "Waterfort" di nan trabao original di 200 anja pasá a ser comberti den un sitio exclusivo cu ambiente intimo caminda hende por come disfrutando di tur clase di delicia.

Dia 20 di Mei lo tin apertura oficial tambe di e nightclub "La Cave de Neptune" cu ta birando famoso. E disenjo di e nightclub aki ta di e hopi conocido arquitecto decorador di nightclub Serge Sassouni.

Waterfort Rotisserie a ser desinjá pa G.B. Designs, bow di direccion di e departamentu di decoracion di Inter-Continental Hotels Corporation y esakinan ta haci un paso mas dilanti den e programa di expansion y renovacion di Hotel Corsouw Intercontinental.

ASTRONAUTA LOU LORENCIO LOURENS SAMBO , Mihor conosí como LOU DI MARIA Dia Domingo a cumpli aña den Centro Democraat den compania di Muton, Beto, Noenoe, Enriki, Seechi, Boeis, varios amigo i conosirnan a bin dal nan Heilige Paulus cerka Lou. Pabien Lou pero no baha cabez pa Seechi cu Boeis nunka mas. Percura basha bala bon mayan.




Ayera mainta diestres trahador di Shell Curacao a viaha pa Trinidad a bordo di KLM pa sigui un training di un siman na Shell Trinidad na Point Fortin. E training aki ta en relacion cu ponementu den funcion di un instalacion nobo na Shell Curacao N.V. aki algun luna.
E trahadornan qu a bai Trinidad ayera ta B. Meys, Senior Supervisor; C.A. Adams, W.L. Anselma, S.A. Balentien, A.L. Woodriffe, tur Shift Supervisors; E.W. Getrouw, F.C. Rosaria, J.R. Martina, H.E. Linzey, H.E.L. Landburg, F.M. Martina, T.E. van Wijngaarden y F.R. Fortin, Hoofdoperator.



Teniente Colonel James Hughes di Iowa, aki ta ser escolta door di dos soldá di Viet Cong pa International Club na Hanoi caminda nan a presentá e mericanonan na un grupo di periodistanan di varios pais recientemente. E foto aki ta di un fuente Comunista --UPI Radiophoto --

E decano di facultad di ciencia a hanje den problemanan di mas inimaginable cu motibu dje situacion aqui pa cual despues e tin cu bai duna cuenta y cu e no por a stroba pa motibu di exigencia di un numero asina grandi di estudiante quendenan despues a retira nan na gruponan chikitu.

Muy probable cu algun detencion a ser efectua, pero ainda saqui no por ser confirma. Aparentemente no tabatin herido.

Aparentemente e demostracion dje estudiantenan aqui tabata motiva pa e asalto policial durante fin di siman pasa, den e facultad di ciencia y economia politico.

# GOBIERNO BRITANICO TA RESPALDA AUTORIDADNAN DI ORDEN NA HONG KONG

LONDRES --UPI -- Gobierno Britanica a duna tur su respaldo ayera na e funcionarionan di Hong Kong cu ke a trata di mantene aya e imperio di ley y orden.

Y den un declaracion duna ayera tardi e oficina di mancomunidad ta bisa :

"E gobierno di Su Mahestad ta respalda plenamente e gobierno di Hong Kong den cumplimiento di su deber tantu pa e mantenimiento di ley mes, como tambe pa e esfuerzonan di proteccion, tratando na trece areglo den e disputa di industria.

E declaracion ta continua :

"Sin haci muchu detalles, dje causa original dje disturbionan aki cu ta un conflicto industrial chikitu cu ta facil pa logra un posible solucionai entre e patron- y e trahador.

Y pronto lo por yega na un acuerdo satisfactorio entre patron y gremionan obrero. Nan abri discusionnan masha h... y di bon boluntad.

E declaracion ta elogia mas tantu especial e poliznan ta merece tur atencion y elogio pa nan bunita trabao. Nan a demostra gran prudencia den cumplimentu cu nan responsabilidad uza di un minimo di fuerza.

Den e asuntu laboral e gobierno dje colonia britanica Costa Chica ta basa na p... na disposicion di patron- y ... ronan e servicionan especial su departamentu di trabao presta ayuda imparcial.

Y ta sigui haci tur manera solucion y facilita tur soluci...

# Tiroteo serio entre polisnan y estudiantenan na Texas

HOUSTON--UPI--Un poliz a ser mata a balazo y tres persona mas a resulta herida durante un tiroteo entre mas di 650 poliz y estudiantenan di universidad di Texas, caminda esnan di color ta predomina.

Poliznan a logra penetra den dos pabellon dje internado y a detene cerca di 500 universitario despues cu nan a sitia e recinto durante dos ora. Cuater dje estudiantenan a ser acusa di e disturbion criminoso y uno di a sconde arnanan prohibi.

Luis Kuba, patrullero recien ingresa na sérvicio, cu tabatin 25 anja di edad, a ricibi un bala den su sesu ora cu fuerzanan policial a drenta dormitorio den e scuridad di madruga y e victima policial a muri pa 8.33 di mainta den hospital di Houston.

E anochi di violencia a cuminza banda di 11.30 Dia Mars, ora cu e estudiantenan a dispara contra poliznan civil despues di detencion dje estudiante Douglas Wayne Waller, cerca quende nan a hanja un pistol. I despues di esaqui a desenfrena un batalla campal cu a resulta un berdadero destruccion den e dormitorio nan y a termina cu detencion di 489 estudiante y morto di Kuba poliz.

E alcalde Luis Welch a reclama cu e autoridadnan dje universidad no a cumpli cu nan obligacionnan , pasobra tabata imposible pa localiza e directornan dje establecimiento, mientras cu e disturbionan tabata ocuriendo.

E lesnan a sigui nan curso despues cu e detenidonan a ser hiba na carcel local y tabata inutil na solicita declaracionnan di los demas universitarionan.

# Estudiantenan di universidad di Madrid a asalta oficina di Decano

MADRID--UPI--Estudiantenan di e universidad madrilenja cu a protesta contra e detencion di tres dirigentenan estudiantil a asalta oficina di un decano universitario y publicamente nan a quibra portretnan di generalismo Francisco Franco.

E invasion dje oficina dje decano di facultad di ciencia a tuma efecto despues cu 1.500 miembro dje sindicato Democratico Estudiantil (SDE) nobo e ilegal, independiente a celebra un ruidosa asamblea den e facultad pa protesta contra detencion di tres representante di nan agrupacion.

E estudiantenan a dicidi di marcha te na oficina dje rector pa nan bai protesta, y ora cu nan a sali dje facultad, un grupo di nan ataca oficina dje decano.

Na a drenta quibra y bolter tur ... y mesanan, a skeer y desti... tur documentonan, quibra bent... n dje oficina.

C... si fuera esaquinan so no taba... ainda suficiente nan a tumba ... monumento di Franco foi su ...estal y a destrui esaqui por ... pleto.

U... ro portret tambe di e Caudill... ser hiba p'afo y destrui na filingrana meimei di gritunan : "Democracia si, Dictadura no".

E ora ei como 200 estudiante a cuminza marcha pa oficina dje rector Enrique Gutierrez Roz, gritando cu esaqui mester renuncia.

Despues nan a saca un tironiel trole foi un tranvia cu tabata den transito y a bloquea e avenida principal dje universidad.

Centenares di poliznan , major parti di nan cu tabata usa casco a bai encontra e gruponan di estudiantenan den nan camionetanan y otronan na cabay obligando e manifestantenan di retira te na e factuldadnan di ciencia y di filosofia y letras.

Y ora cu e poliznan aqui a retira, e estudiantenan a bolbe sali trobe bloqueando transito den cajanan te ora cu poliznan monta mester a bolbe tuma medidanan contra nan trobe.

Den cada carga dje poliznan a alumnonan tabata retira te na e edificionan universitario, despues di a lanza piedranan contra e poliznan na cabai pa mantene esaquinan na un distancia.

Y e choke aqui a dura mas di tres ora.

# ROSCOPO

mar. 21 a abril 19) Co-
se con sus asociados pa-
onga en movimiento algun
genioso que sea impor-
o siga desperdicando su
Mantengase muy ocupado
á mucho.

(abril 20 a mayo 20) Los
an favorablemente hacia
n lo referente a asun-
ncieros, necesitan tam-
cooperacion. Trate de no
xtravagante. Mejore sus
ades.

(mayo 21 a jun. 20) Des-
haber mejorado su apa-
salga socialmente y de-
le a otros lo dedicado
Piense cuales son sus
nes berdaderas. No pida

( jun. 21 a jul. 22) Dia
ra ocuparse de los a-
privados que necesitan
inmediata y le trae-
felicidad. Pero cercio-
tener tacto. No sea exi-
on nadie. Le retirarán

l. 23 a agto. 22) Reúna-
personas que congenien
admire y que sabe son
eales con usted . Evite
oche lo social. Sin em-
pague las obligaciones
cuando otros estén de
or jovial.

(agto. 23 a sept. 22) En-
ese con un superior que
ayudarlo facilmente a
en el futuro. Cerciore-
o hacer nada que ponga
ro su buen nombre. Me-
u crédito para resultados
.

( sept. 23 a oct. 22) Usted
nspirando sobre cómo
financieramente y de-
ir esas ideas. Evite e-
ciones. Un contacto nue-
le ser muy fascinante.
se esta noche.

PION (oct. 23 a nov. 21)
e de sus obligaciones
el dia. Cerciorese de no
a una persona allegada.
s facultades intuitivas
samente y restaure sus
s.

RIO (nov. 22 a dic. 21) Es
una buena discusión que
e a un exito mas grande
asociado. Apartese del
más tarde en el dla. Es
ejorar las relaciones con

CORNIO(dic. 22 a ene 19)
se a lo que es una re-
ptada en las obligaciones
jo que tiene delante. Sea
mistoso con sus compa-
Mejore su eficiencia,
galo con tacto.

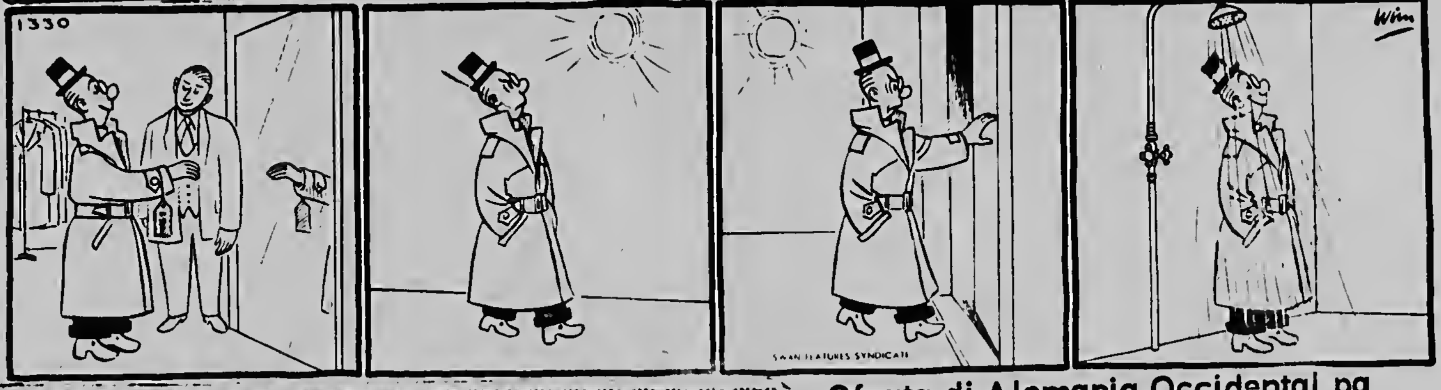
IO ( ene 20 a feb. 18) Ten-
dado con las amenidades
trate con otros que admi-
birá beneficios. Use esa
abilidad que posee. Ten-
lado de no gastar ex-
emente.

( feb. 19 a mar. 20) De-
verdadera dedicacion a
viven bajo su techo y
á mucho más rapidamen-
discuta. Aclare cualquier
endimiento. Entonces la
erá muy agradable.

HIJO NACE HOY........

una mente muy rapida
osible que logre mucho
Pero tendrá la tendencia
muy poco , porque
resultará facil.





# PERISCOPIO MUNDIAL

## Manifestacionnan fuerte contra David Trench.

HONG KONG- E pro-Comunistanan di Hong Kong , awe a pidi pa nan horca e Gobernador Britanico di e colonia, Sr David Trench, durante manifestacion cu a jega te na residencia di e representante di Reuni Uní.
Horkele ! E manifestantenan tabata grita, den e demostracion cu a tuma lugar na Pekin, dilanti di oficina di e encargado di negoshinan di Gran Bretanja, protestando contra e accion policial durante e ultimo disturbionan cu tabatin na Hong Kong.
"Sali Trench" nan a sigui grita. Un ayudante di e gobernador a sali cortes pa ricibi e hacidonan di desorden y a acceptá nan "protestanan".
Mas o menos 300 hoben Chinês a plak pamflet na muraja di e cas di Trench. Nan tabata zwaai cu boeki cual ta reflehá pensamentunan di e Maximo lider di China Comunista, Mao Tse-Tung.

## Francia ta recuperando..............

PARIS -- Awe e naciona recuperá su ritmo di actividad despues di e welga general exitoso cu a tuma lugar ayerá contra e intento di Presidente Charles de Gaulle pa asumi facultadnan extraordinario for di gobierno.
Entre tanto, Parlamento ta pone su mes disponibel pa drenta un debate cu lo dura tres dia, riba e situacion politico di e pais.

## Faustino Felix Serna no !

HERMOSILIO (Mexico) Paracaidistanan di ehercito a tuma control di e estado di Sonora pa pone un fin na e disturbionan cu a ser registrá durante e ultimo dos lunanan, cu motibu di e eleccionnan di Juli proximo.

E bochinceronan a ser califica como "manifestantenan di actividadnan subversivo.
E ehercito ta utilisa vehiculonan armá cu "Bazuca" pa patrulla den caja.

Un hende a muri te ainda y tin 15 persona herida. E desordennan a explotá pa motibu di proclamacion di Faustino Felix Sorna como candidato pa gobierno di Partido Revolucionario Institucionalista (PRI).

## Oferta di Alemania Occidental pa suministra arma na RAU

BERLIN-Alemania Occidental a priminti pa suministrá armanan na e republica Arabe Uní (RAU) si e conflicto estallá cu Israel, loke fuentenan autorizá a bisa.
E informantenan a anjadí cu e Ministro di relacionnan exterior, Otto Winzer a haci un oferta pa arma ora ela bishita Cairo na cumunsamentu di e luna aki. Rau a aceptá e oferta, segun fuentenan occidental.
Nan a anjadí cu e oferta di Winzer tabata basá riba datonan di circulonan fidedigno di Europa Oriental.

## Comunistanan ta ataca pa loco

SAIGON- Awe , forsanan Comunista a ataca violentamente e posicionnan di tropanan di Estados Unidos cu ta situá serca di frontera entre Vietnam del Norte y Vietnam del Sur.
Dongha, cuartel general di operacionnan di Infanteria di Marina, tabata obheto di atake mas fuerte di e guera y despues nan a sigui pa e basenan di Giolinh, Camp Carroll y Camlo cu ta forma e promer linja di defensa aliá contra cincu division Norvietnames den e region di frontera.

## Hefe di Mision Comunista ke asilo politico na Estados Unidos

WASHINGTON- James Radvanji, e encargado di negoshinan Hungaro, cu a pidi asilo politico na Estados Unidos tabata un Comunista, encarga cu un importante mision a worde bisá cu kizas lo ela bira embahador di Hungria na Washington den poco tempu. Sinembargo, e diplomatico haltu aki, actualmente ta otro refugiado di Estados Unidos y ta constitui un factor di iritacion pa e relacionnan entre su pais y Estados Unidos. Pa e motibu ultimo aki, autoridadnan Norteamericano a evita pa duna e decision di Radvanji caracter di propaganda. Un anuncio corticu cu nan a formulá ayera di Departamentu di Estado a bisa cu Radvanji a "resolvé di expresá su deseo pa combertí su mes den un residente permanente di Estados Unidos ". E determinacion akí ta e promer biaha cu un Comunista cu tabata hefe di un mision diplomatico ta busca asilo den occidente.

## Forsanan arma di RAU ta " en pie de guerra"

CAIRO -- E tension ta aumentando na Mediano Oriente ; Israel y e cuater estadonan Arabe rond di dje ta mobilisando tropa y equiponan di guerra pa jega na un definicion militar.
Republica Arabe Uni a anuncia cu su forsanan armá tabata clá pa guerra pa enfrenta Israel, en caso e pais aki atacá Siria. Di nan banda Irak, Libanon y Jordania a priminti di uni nan mes den accion militar contra e estado Hudiew.



RIO DE JANEIRO --Radiophoto -UPI - Jockey Arno Rodecker ta ser tuma for di silla di Don Rodrigo despues di a pasa e finish-line durante un carreda di training. E jockey a trata di drecha su silla den carreda y e resultado tabata cu el a bai lona. El a sufri solamente algun rasgu.

# Colo Colo a gana Univ. Catolica

SANTIAGO DE CHILE - UPI - Hungando den hopi awacero, Colo Colo a derrota Universidad Catolica cu score di 4-2, clasificando asina pa disputa e semifinalnan di Copa Libertadores de America den grupo tres, conhuntamente, cu Nacional. E prome tempu tabata favorece Colo-Colo 2-1. E partido a ser disputa den Estadio Nacional. Riba orden di e referee peruano Cesar Orosco, e equiponan a allnea di siguiente manera :
universidad catolica :
Vallejos, Barrientos, Cicamoi (Barrales), Laube, Adriazola, Isella, Belta, Prieto, Gallardo, Tobar y Fouilloux.
E golnan a ser marca pa Tobar cu un cabezaso na di 11 minuut (U.C.) Caldes na di 30 (CC), Zelada den e segundo tempu (CC). Toro (CC) un autogol di U.C. y Valdes ta cerra e cuenta. E partido a ser presencia pa 50 mil persona.

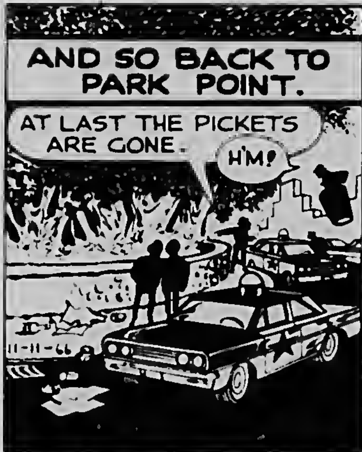


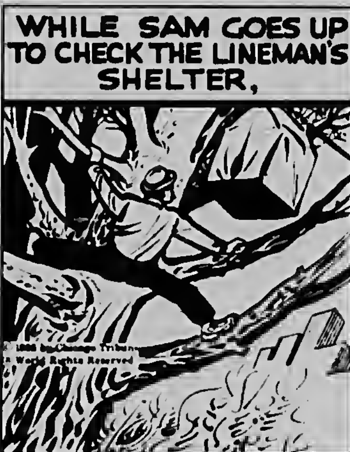















PEPITA













## BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Bot
Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Luc
Tel: 5119

## PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Po
is also a flower" 18 j.
Rialto: 8.00p.m. "Gogogo Wor
18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Chamb
of horros" 18 j.
Aurora: No Movies.
Savaneta: 9.00 p.m. "Those Ma
nificent men in their flying m
chines" All.

## PROGRAMA DI TELEARUBA

friday
5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Cath. Church
6.45 International News in P
plamento
7.00 Honey West
7.30 Sportsnews in papiamen
7.45 Big Valley
8.45 International & local ne
in English
9.00 Run for your life
10.00 International news in Dut
10.35 Untouchables
11.00 Sign off.

# Equipo Mexican di Kayak na Cu

LA HABANA--A yega ecap aki e equipo mexicano di Kay cu lo competi cu remeronan c baño awe tardi den bahia di Habana y diadomingo partima ta na Cienfuegos, Provincia las Villas.

Di otro parti a ser informa cu conhunto di atletanan mexica lo yega e ciudad awe of ma pa actua den e competencia an Pepe Barrientos y den cual ta be loparticipa, representanten di Union Sovietica y Ruman

# "SU AMANTE"

Nunca antes bo tabata tin un desconfianza manera e biaha aki, Lasley".
"Pero esey no ta motibu pa abo tin miedo ?" "Pero toch mi tin miedo". Bo kier hacimi un fabor Alida, pa no preocupabo ?", el a bisa serio. Ta parce mescos cu e no a spera esey di mi "Mi no por yuda ", mi a contesté. "Si, bo por yuda masha bon. Poco dia pasá. bo a cordami cu awor bo a bira un senjor grandi. Y mi a kere cu en berdad ta asina, pero parce cu no ta asina. Mi a corre mire den su cara.
"E biaha aki, ta otro Lasley. Bo mes a bisami, cu bo ta preferá di no bula den e avion ey, no ta berdad. E avion no a subi nunca, y pesey mes mi ta hanja cu mi tin suficiente motibu pa tin miedo." El a cana jega serca mi, y coy mi schoudernan tene duro, cu hasta mi a sinti dolor. "Mi no kier pa bo sinta pensa coy bobo Alida. Si mi jega na e conclusion, cu por resulta peligroso pa bula den e avion ey, mi no ta hacie. Ademas, den tal caso, mi compania lo no bay di acuerdo tampoco. Pesey mi kier pidibo, por fabor stop di comporta bo mes manera un hende histerico.
"Lagami los Lasley". Mi a ranca mi curpa los. "Awel, no haci coy laf asina Alida. Semper mi a kere , cu bo no tabata tin miedo di otro cos, sino steno. Tenebo trankil, no bira nervioso, y no malgasta bo salud pa mi."
Rabia el a cana bay na su cashi panja. Mi no a comprende bon, pakiko el a rabia asina. Mi a cuminza sinti cu di un of otro manera, mi a kita un ilusion fe dje. "Claro cu mi ta un bobo, y claro cu mi no tin miedo di berdad", mi a bisa cu brio.
Mi a trata di papia mas trankil posibel. "Pero tur eseynana bin, pasobra bo tin cu bay asina lihe, siendo cu apenas bo a jega cas. Y.....tambe mi ta sintimi tristo cu mi no por a cumpra bo regalo pa bo."

"Mi a alegrá mi mes asina tanto riba dje. Mi ta comprende masha bon , cu bo no ta corre ningun riesgo". Pensativo e ta frega su nanishi y ta riparable cu e ta haci su best pa accepta mi declaracion . "Di berdad Alida?" "Si di berdad Lasley, mi ta hurabo".
"Mi a logra toch di keda miré duro den su cara. "Mi lo keda conta riba e regalo", el a bisa carinjoso. "Wardé pa mi, dia mi bolbe. " "Mayan den mi ora liber , lo mi bay cumpré ", mi a bisa y mi a drey mira door di e bentana.
"E auto di e fabrica tey caba". "Si, mi ta clá, cuminda e otronan pa mi ", Lasley a bisá, y mi por a tendé sera su maletanan na yabi. "Si masha bon ", mi a contesté y mi a keda pará lomba pé.
Lasley a cana bay na porta, y ta reina un quietud entre nos dos. Despues mi a tendé pone su maletanan abao, y mi tabata sa, cu awor e ta pará cu su brazanan habri pa despedí di mi. Mientras mi a bira mi cara, mi a pensa: "Ya mi no por soportá mas cu e ta hunga rol di mi ruman homber. Ya mi no por más. "
E ta cohemi braza cu cuidao, y ta tenemi duro pa un rato, promé cu el a sunchimi. Di repente el a sali bay , y mi a keda para manera un hende paralizá. Mi a tende e auto sali bay, y poco poco mi a bin bij atrobe.
E sunchi cu el a dunami no tabata di ningun manera, esun di un ruman homber....Mi a cuminza recohe su cuarto, drecha su cama, y mi a benta un paki cigaria bashi cu el a laga riba dje, afó. Cu emocion mi ta corda loke a sosode e ultimo dies minuutnan. Di repente mi a bin comprende, pakiko net e biaha aki, el a rabia asina tanto cu mi; el a comprende cu mi namorá di dje, pero den su bida no tin lugar pa un mucha muher nervioso ni preocupá. E manera cu el a sunchimi, a mustra claramente cu el a realizé mi stimacion. Pero el a aceptá tambe ? Kizas despues cu e ta leeuw y mas trankil, lo duelé cu den un momento di emocion el a reda su mes ? A lo mejor despues e lo haci manera nada a pasa, y bolbe purba di tratami manera su ruman muhe, scondien do su mes tras di e gran diferencia di edad entre nos dos... Mientras mi a zak abao coy un hanger cu el a laga riba e vloer mi a corda con el a jega di bisami, cu hasta e por bira mi tata di crianza....Mi a dicidi cu ora e bolbe bek , mi lo bay bisé cu diferencia di edad no tin ningun importancia, ora cu dos hende ta sinti cu nan ta destina pa otro. Mi a haci lihe pa sali di e kamber, cu awor ta morto atrobe , ya cu Lasley no tey mas. Mi a baha abou pa percura e desayuno pa e resto di mi famia. Mas-
ke cu mi no a haya mucho c dial di nan banda, cu nan no lanta pa jama Lasley ayo, to mi a keda contento cu nan tabata presente. Mi a hiba desay no ariba pa mi tata y mama. M ma tabata na sonjo ainda, ora a drenta den nan kamber. E e mesun cabey blond cu mi man Jane, y manera e ta drum e no ta mustra mucho mas bjee cu né tampoco. Papa tabata si riba e cama, lesando un b tocante mata y flornan. " B dia mi jui", mi tata a bi "Bon dia Papa. Tempo ta mu bunita awe." Mi a pone e t blaachi riba su rudia y mi a ué un sunchi riba su cara. " pijama falta un boton ,papa", a bisé. El a drey mira mi m ma y a bisa: "E pobercito tanto cos di hacy, y ademas biaha mi ta lubida di pidié pa se e boton. Tende, Lasley a caba ?" Mi a admiti cu mi bes y mi tata a sigui bisa: " kier sa, cu mi a tendé. Mi tab ta tin intencion di lanta, pa ja ayo, pero......tin biaha tres h de ta di mas". El a pone su m riba esun di mi y a sonrei co confuso. Mi sa, cu e no ta p pia di cosnan cu e sa, solam te si ami mes pidié. Masha p biaha e sa preocupé cu asun nan di otro hende, pero e ta para algo mas liher cu cuaik otro. Mi a carga e teebla cu mi mama su desayuno riba y hibé na su banda. Mi a la fe sonjo. "Lanta senjora ll ven, ta di dia caba"